

1. Opis produktu

APRIMS Relayt Switch to kompaktowe akcesorium bezprzewodowe, które łatwo mieści się w standardowej puszcze podtynkowej lub puszcze rozgałęznej i współpracuje z Apple HomeKit. Umożliwia sterowanie szeroką gamą urządzeń domowych i biurowych: oświetleniem, wentylatorami, gniazdami i grzejnikami. Wyjście bezpotencjałowe sprawia, że nadaje się do zastosowania w różnych systemach komunikacji, bezpieczeństwa i sterowania.

2. Główne cechy

- Łączność Wi-Fi (802.11 b/g/n)
- Kompaktowe wymiary
- Możliwość zasilania bezpośrednio z sieci elektrycznej
- Możliwość zasilania bardzo niskim napięciem bezpiecznym 12V DC lub 24V÷48V DC
- Wyjście bezpotencjałowe, prąd do 16 A
- Wejście sterowane napięciem zasilania
- Wytrzymałe zaciski
- Przycisk Reset z funkcją konfiguracji „jedno naciśnięcie”
- Wskaźnik LED
- Zabezpieczenie termiczne przed przegrzaniem

Inne języki dostępne tutaj:



3. Zasady bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie, należy zapoznać się z tą instrukcją, która zawiera szczegółowe wskazówki. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie procedur instalacji może prowadzić do nieprawidłowego działania, stwarzając zagrożenie dla zdrowia, naruszać obowiązujące przepisy, a nawet unieważnić wszelkie gwarancje prawne lub handlowe (jeśli mają zastosowanie). APRIMS EOOD nie ponosi odpowiedzialności za straty ani szkody wynikłe z nieprawidłowej instalacji lub niewłaściwej eksploatacji tego produktu, spowodowane nieprzestrzeganiem zasad użytkowania i bezpieczeństwa opisanych w tej instrukcji.

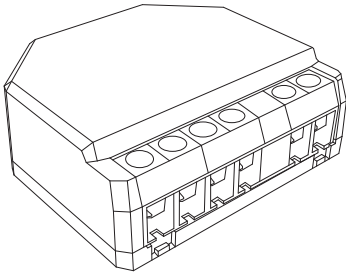
ΔOSTRZEŻENIE! Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem, podłączenie produktu do sieci elektrycznej musi wykonać wykwalifikowany elektryk. Przed podłączeniem produktu należy wyłączyć wyłącznik główny. Za pomocą odpowiedniego przyrządu pomiarowego należy upewnić się, że przewody nie są pod napięciem. Przed wprowadzeniem jakichkolwiek zmian w okablowaniu należy sprawdzić, czy na zaciskach produktu nie ma napięcia.

ΔUWAGA! Produkt należy podłączać wyłącznie do sieci elektrycznej, obwodów sterowania i urządzeń spełniających wszystkie obowiązujące normy, przepisy i zasady bezpieczeństwa. Zwarcie w sieci elektrycznej lub w którymkolwiek urządzeniu podłączonym do produktu może spowodować pożar, szkody materialne lub porażenie prądem. Do produktu nie wolno podłączać urządzeń przekraczających maksymalne dopuszczalne obciążenie elektryczne. Produkt należy podłączać wyłącznie w sposób przedstawiony w tej instrukcji. Każde inne rozwiązanie może prowadzić do uszkodzenia lub obrażeń. Produkt i podłączone do niego urządzenia muszą być zabezpieczone zgodnie z normą EN 60898-1 (charakterystyka wyzwalania B lub C, prąd znamionowy maks. 16 A, zdolność zwarcia min. 6 kA, klasa ograniczania energii 3). Produkt należy wymienić, jeśli wykazuje oznaki uszkodzenia lub nieprawidłowego działania. Nie wolno naprawiać produktu samodzielnie. Wszelkie naprawy powinien wykonywać autoryzowany personel. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić go przed zabrudzeniem i wilgocią. Produkt należy trzymać z dala od źródeł ciepła. Ten produkt nie jest zabawką. Należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę przyciskami ani łącznikami podłączonymi do produktu. Zaleca się stosowanie przewodów jednodrutowych lub wielodrutowych z tulejkami zaciskowymi. Przewody powinny mieć izolację o podwyższonej odporności termicznej, co najmniej PVC T105 °C (221 °F). Nie należy używać przycisków ani łączników z wbudowanymi lampkami LED lub neonowymi. Podłączając przewody do zacisków produktu, należy przestrzegać podanego przekroju przewodu i długości odizolowania. Nie wolno podłączać kilku przewodów do jednego zacisku.

4. Dane techniczne

4.1. Mechaniczne

Wymiary (WxSxG):	37x42x16 / 1,46x1,65x0,63
Masa:	26 g / 0,92 oz
Maks. moment dokręcania zacisków:	0,4 Nm / 3,5 lbin
Przekrój przewodu:	0,2 do 2,5 mm² / 24 do 14 AWG
Długość odizolowania:	6 do 7 mm / 0,24 do 0,28 in
Montaż:	Puszka podtynkowa / puszka rozgałęzna
Materiał obudowy:	Plastik



4.2. Warunki otoczenia

Temperatura pracy:	-20 °C do 40 °C / -5 °F do 105 °F
Wilgotność względna:	30 % do 70 % RH
Maks. wysokość n.p.m.:	2000 m / 6562 ft

4.3. Elektryczne

Zasilanie:	~110÷240 V / ==24÷48 V / ==12 V
Pobór własny:	< 1,2 W
Wymagane zabezpieczenie zewnętrzne:	Wyłącznik nadprądowy zgodny z EN 60898-1 (charakterystyka wyzwalania B lub C, prąd znamionowy maks. 16 A, zdolność zwarcia min. 6 kA, klasa ograniczania energii 3)
Maks. napięcie wyjściowe znamionowe:	~240 V / ==30 V
Maks. prąd wyjściowy znamionowy:	16 A/~240 V; 10 A/=30 V
Wbudowany czujnik temperatury:	NTC 10kΩ

4.4. Radio

Protokół Wi-Fi:	802.11 b/g/n
Pasma częstotliwości:	2401 - 2483 MHz
Maks. moc RF:	< 20 dBm
Zasięg:	Do 30 m / 100 ft w pomieszczeniach i 50 m / 160 ft na zewnątrz (w zależności od warunków lokalnych)

Do automatycznego sterowania tym akcesorium zgodnym z HomeKit poza domem niezbędny jest HomePod, HomePod mini lub Apple TV skonfigurowany jako hub domowy. Zaleca się aktualizację do najnowszej wersji oprogramowania i systemu operacyjnego.

Technologia HomeKit zapewnia zaawansowane bezpieczeństwo dzięki szyfrowaniu end-to-end i uwierzytelnianiu między akcesorium zgodnym z HomeKit a urządzeniem iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, HomePod mini lub Mac.

5. Deklaracja zgodności

APRIMS EOOD niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu APRIMS Relayt Switch jest zgodne z dyrektywami 2014/53/UE, 2014/35/UE, 2014/30/UE i 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://aprims.com/relaytswitch>

Producent: APRIMS EOOD

Adres: Lozenska Planina 7, Sofia 1421, Bułgaria

E-mail: info@aprims.com

Oficjalna strona: <https://aprims.com>

Użycie znaku Works with Apple oznacza, że akcesorium zostało zaprojektowane specjalnie do współpracy z technologią wskazaną na znaku i uzyskało certyfikat producenta potwierdzający spełnienie standardów wydajności Apple. Apple nie odpowiada za działanie tego urządzenia ani za jego zgodność z normami bezpieczeństwa i wymogami prawnymi.

Apple, Apple Home, HomeKit, HomePod, HomePod mini, iPad, iPhone i tvOS są znakami towarowymi Apple Inc. zarejestrowanymi w USA oraz w innych krajach i regionach.

Shelly jest zarejestrowanym znakiem towarowym Shelly Europe Ltd.

6. Kroki konfiguracji:

1

Przed rozpoczęciem zaleca się sprawdzić, czy urządzenie iOS jest połączone z Wi-Fi. Wymagane jest połączenie z internetem.

2

Δ OSTRZEŻENIE

Przed podłączeniem przewodów **wyłącz** wyłącznik główny.

Wybierz w sekcji 9 poniżej schemat połączeń odpowiedni do swojego zastosowania. Bezpieczeństwo przede wszystkim!

2

3

Po włączeniu zasilania dioda LED produktu **mignie jeden raz**. Po zainstalowaniu Relayt Switch skonfiguruj go w aplikacji Apple Home za pomocą urządzenia iPhone lub iPad.

Δ OSTRZEŻENIE

Przed ponownym włączeniem wyłącznika głównego upewnij się, że przewody są podłączone prawidłowo.

4

Otwórz aplikację Apple Home, dotknij „+” w prawym górnym rogu i wybierz „Dodaj akcesorium”.

Jeśli od włączenia zasilania minęło więcej niż 10 minut, zrestartuj akcesorium przed tym krokiem.

5

Zeskanuj kod konfiguracyjny znajdujący się na akcesorium lub wewnątrz opakowania i wykonaj instrukcje na ekranie.

Δ Aby parowanie przebiegło bez przerw, utrzymuj urządzenie iOS aktywne, a aplikację otwartą do końca procesu.

6

Nadaj akcesorium **prostą nazwę** i wybierz pomieszczenie, w którym się znajduje. Poproś Siri na urządzeniu iPhone, iPad, Apple Watch, HomePod, HomePod mini lub Mac, aby sterowała Relayt Switch samym głosem.

Używaj nazw łatwych do wymówienia i dobrze rozpoznawanych przez sterowanie głosowe.

7

Aby przywrócić ustawienia fabryczne, naciśnij i przytrzymaj przycisk Reset z tyłu przez 10 sekund. Dioda LED mignie 3 razy: przywracanie zostało rozpoczęte.

Jeśli akcesorium zostało przypadkowo usunięte z aplikacji Apple Home i wyświetla stan „Brak odpowiedzi”, przywróć jego ustawienia fabryczne, a następnie powtórz kroki od 1 do 6.

8

Ustawienia dodatkowe

1. Wejściem steruje łącznik

2. Wejściem steruje przycisk

3. Wyjście pracuje impulsowo

Ustawienia dodatkowe są dostępne dzięki funkcji konfiguracji „jedno naciśnięcie” przycisku Reset.

8

Dostępne ustawienia przewijają się kolejno krótkimi naciśnięciami przycisku Reset, aby wybrać opcję najlepiej dopasowaną do zastosowania. Potwierdza to dioda LED:

- Jedno mignięcie: „Łącznik”

- Dwa mignięcia: „Przycisk”

- Trzy mignięcia: „Impuls”

CE

RoHS COMPLIANT

Instrukcja obsługi APRIMS Relayt Switch wersja 1.7 (PL) © 2026

1. **Wejściem steruje łącznik** (opcja domyślna).
Wybierz tę opcję, jeśli podłączasz akcesorium do **standardowego łącznika oświetleniowego**. Po włączeniu akcesorium łącznikiem lub w aplikacji Apple Home przekaźnik wyjściowy zamyka się i połączenie między zaciskami wyjściowymi „I” i „O” zostaje utrzymane do wysłania polecenia wyłączenia.

2. **Wejściem steruje przycisk**
Wybierz tę opcję, jeśli podłączasz akcesorium do **standardowego przycisku**, jak pokazano na schematach poniżej. Po włączeniu akcesorium przyciskiem lub w aplikacji Apple Home przekaźnik wyjściowy zamyka się i połączenie między zaciskami wyjściowymi „I” i „O” zostaje utrzymane do wysłania polecenia wyłączenia.

3. **Wyjście pracuje impulsowo**
Wybierz tę opcję, jeśli używasz akcesorium **jako sterowania zewnętrznego** dla urządzenia spoza tego systemu. Po wysłaniu polecenia włączenia styki wyjściowe przekaźnika **pozostają zamknięte tylko przez określony czas**, nazywany „czasem trwania impulsu”. Następnie przekaźnik wyłącza się automatycznie. Domyślny czas trwania impulsu to **1 s**.

💡 Zdalny dostęp do Apple Home wymaga huba domowego Apple Home, takiego jak Apple TV lub HomePod. Umożliwia to również tworzenie złożonych automatyzacji, które znacznie rozszerzają możliwości inteligentnego domu. W połączeniu z czujnikami automatyzacje stają się jeszcze skuteczniejsze, praktyczniejsze i lepiej dopasowane do otoczenia.

9

Schematy połączeń

Ta sekcja przedstawia typowe schematy połączeń, pogrupowane według napięcia zasilania; możliwe są także inne kombinacje sygnałów wejściowych, obciążeń i napięć zasilania.

⚠ **OSTRZEŻENIE**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem.
Podłączanie akcesorium do sieci elektrycznej należy wykonywać ze szczególną ostrożnością. Zadbaj o własne bezpieczeństwo elektryczne lub skorzystaj z usług doświadczonego elektryka.

⚠ **UWAGA**
Sprawdź, który przewód jest fazowy (L), a który neutralny (N). Schematy należy stosować dokładnie, aby uniknąć uszkodzenia akcesorium lub instalacji elektrycznej.

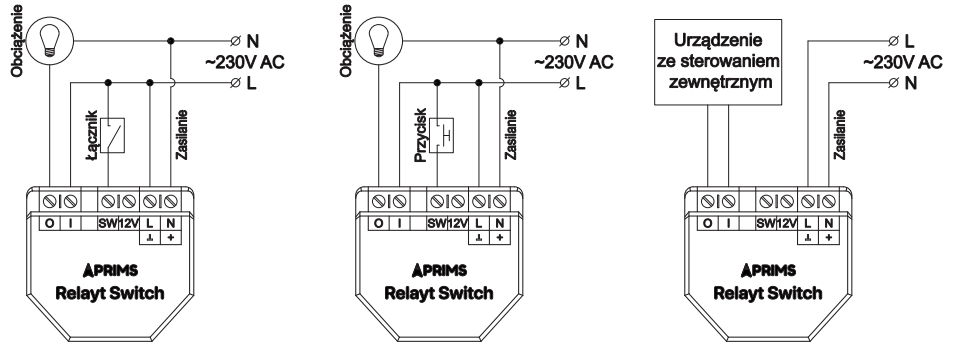
Lokalne przełączanie ręczne jest możliwe przez podłączenie **łącznika oświetleniowego** lub **przycisku** do zacisku wejściowego „SW”. W przypadku podłączenia **przycisku** wybierz opcję „Wejściem steruje przycisk”, jak wyjaśniono w sekcji 8.

Zaciski wyjściowe „I” i „O” nie są wewnętrznie połączone z żadnym potencjałem (styk bezpotencjałowy), dlatego mogą służyć do sterowania dowolnym urządzeniem, które umożliwia sterowanie zewnętrze: ekspresem do kawy, systemem alarmowym, bojlerem, kominkiem, elektrozaczepem itp. Sterowane urządzenie ma własny obwód, niezależny od zasilania Relayt Switch.

9a

Relayt Switch jako bezpośrednie sterowanie obciążeniem w obwodzie zasilanym z sieci

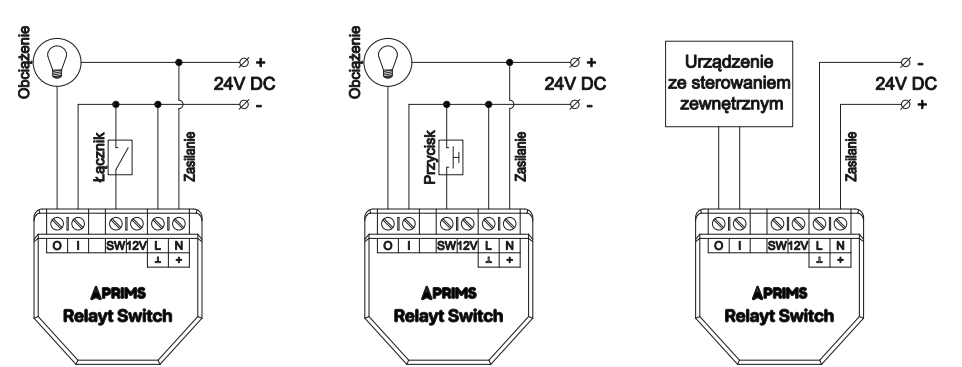
Gdy obciążenie jest przeznaczone do pracy bezpośrednio w sieci elektrycznej, można zastosować następujące schematy, w zależności od zastosowania.



9b

Relayt Switch jako bezpośrednie sterowanie obciążeniem w obwodzie 24V-48V DC

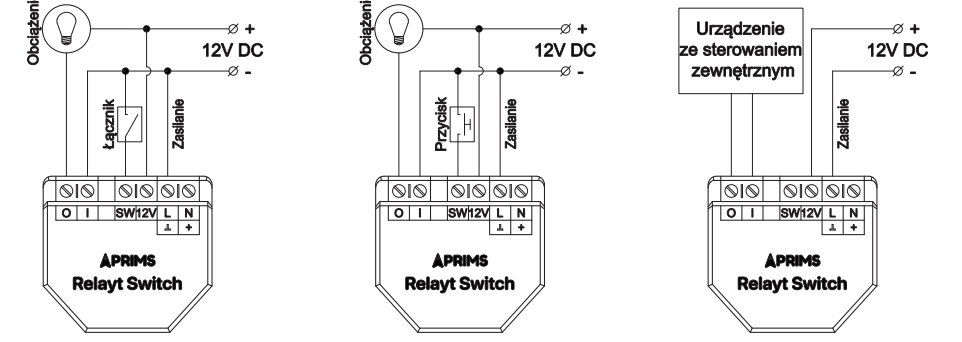
Jeśli napięcie zasilania mieści się w zakresie 24V-48V DC, można je podłączyć do tych samych zacisków co sieć, zachowując **biegunowość** pokazaną na schematach.



9c

Relayt Switch jako bezpośrednie sterowanie obciążeniem w obwodzie 12V DC

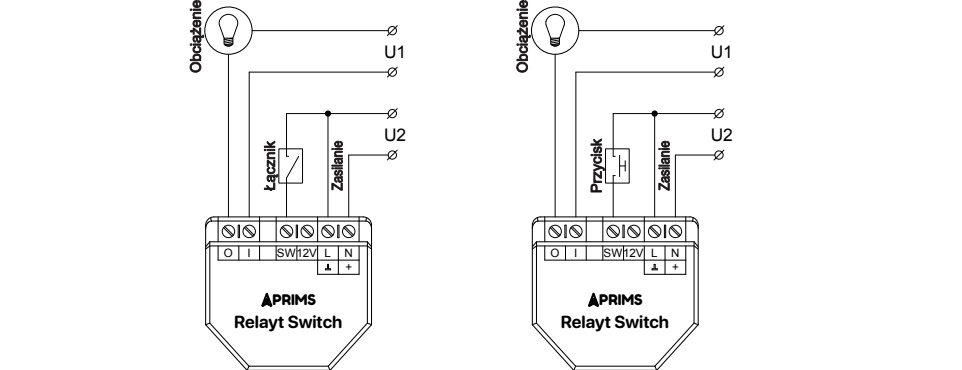
Jeśli napięcie zasilania wynosi 12V DC, należy użyć dedykowanego zacisku „12V”. Upewnij się, że przyłożone napięcie jest stałe (DC), ma prawidłową biegunowość i nie przekracza 12V. Sprawdzenie należy wykonać przed podłączeniem zacisków.



9d

Relayt Switch z innym zasilaniem U2 niż zasilanie obciążenia U1

U1 to napięcie znamionowe podane dla obciążenia.
U2 to jedno z możliwych napięć zasilania akcesorium:
230V AC lub 24V DC do 48V DC.



10

Aktualizacja oprogramowania układowego

Aktualizacja oprogramowania układowego jest zaprojektowana jako proces automatyczny. Sprawdzanie nowej wersji rozpoczyna się minutę po ponownym włączeniu zasilania, jeśli akcesorium jest połączone z internetem przez sieć Wi-Fi. W trakcie tego procesu dioda LED miga powoli. Aktualizacja zwykle trwa od 2 do 5 minut. Nie odłączaj zasilania akcesorium w tym czasie.